

# Présentation

Avec l'album **Vuelvo al Sur**, **Stéphane Spira** et **José-Luis Barreto** nous délivrent une surprenante leçon de Tango.

Une voix exceptionnelle, un piano feutré et tranchant, et la tension dramatique prend un tour inattendu, symbiose subtile entre passion latine et romantisme européen. On y frôle la mort, l'amour, l'espoir et l'exil au gré des plus beaux Tangos (Piazzolla, Gardel, Blazquez...) réinventés par deux musiciens virtuoses issus du monde classique.



Les arrangements, signés **Stéphane Spira** et mûris au fil des concerts, mêlent ainsi, avec intelligence et poésie, la sobriété du Lied et la rage contenue du Tango. On ne ressort pas indemne de cette rencontre musicale servie par un piano **Fazioli** aux sonorités étonnantes. Voici déjà presque 20 ans que ces deux musiciens jouent ensemble à travers le monde, et ce duo, intitulé "TANGOLIED" n'avait jamais été enregistré. C'est chose faite depuis cet été, dans des conditions optimales, en public, au Studio de Meudon en banlieue parisienne.

## Liste des titres

- **Vuelvo al Sur** 4'50" *Fernando E. Solanas/ Astor Piazzolla*
- **Volver** 3'40" *Alfredo Le Pera/ Carlos Gardel*
- **La última curda** 3'30" *Cátulo Castillo/ Aníbal Troilo*
- **Fiesta Y Milonga** 2'45" *Eladia Blázquez/ Antonio Stampone*
- **Caserón de tejas** 3'10" *Catulo Castillo/ Sebastián Piana Vals*
- **Los pajaros perdidos** 5'20" *Mario Cesar Trejo/ Astor Piazzolla*
- **Naranja en flor** 3'30" *Homero Exposito/ Virgilio Exposito*
- **Balada para mi muerte** 6'35" *Horacio Ferrer/ Astor Piazzolla*
- **Uno** 5'15" *Enrique Santos Discépolo/ Mariano Mores*
- **Chiquilin de bachin** 4'35" *Horacio Ferrer/ Astor Piazzolla*
- **El Dia que me quieras** 3'45" *Alfredo Le Pera/ Carlos Gardel*
- **Adios Nonino** 6'10" *Eladia Blázquez/ Astor Piazzolla*
- **De Buenos Aires Morena** 4'00" *Hervé Negro/ Carmen Guzman*



« Vuelvo al Sur » : le chanteur José-Luis Barreto et son complice Stéphane Spira au piano délivrent un « post tango » irrésistible. Nouvel album et série de concerts au Théâtre de l'Île-Saint-Louis.

## Vuelvo al Sur – Argentine

Attention coup de cœur ! Ou plutôt « coup de chaud », voire carrément « coup de soleil »... Ce duo, fruit d'une longue complicité artistique, rassemble la voix de José-Luis Barreto et le piano de Stéphane Spira dans un répertoire de choix de grandes chansons de l'histoire du tango, de Gardel à Piazzolla en passant par Troilo.

Jusque là, rien d'extraordinaire, pensez-vous, sinon une agréable soirée « tango » comme une autre... Mais il s'agit pourtant de bien autre chose : ces deux- là, avec un brio insensé, imposent immédiatement (sans sonorisation) un tango jamais entendu qui n'appartient qu'à eux, comme sculpté au scalpel, un tango essentiel, dépouillé, tranchant comme une lame, débarrassé de tout pittoresque et de tout cliché, une manière de « post tango » empruntant autant à la tradition populaire qu'à la rigueur du lied classique européen.

José-Luis Barreto, ténor rompu au grand répertoire d'opéra, de Bellini à Gounod, possède une voix ample et généreuse, produisant un mélange rare de puissance et de musicalité. Il exalte la grandeur de ces chansons qui aiment aller à l'essentiel - la vie, la mort, l'amour, l'exil... - en renonçant à toute surenchère vocale. Sans se priver de quelques numéros de charme (discrets) qui ne manqueront pas de faire fondre ces dames, le beau Barreto sait concentrer son expression sur l'essence même de l'émotion, déroulant sur la surface sensible de ces chansons sublimes toute la palette de nuances et de couleurs d'une grande voix classique. Stéphane Spira, au piano, véritable alter ego, le suit (ou le précède) comme son ombre, extirpant de son clavier mordant et lumineux des climats magnifiques.

Une découverte marquante. Nouvel album chez Ella Productions et série de concerts au long cours dans un charmant « petit lieu » de l'Île Saint-Louis... On adore ! JLC

## José Luis Barreto

Paola Genone

«Je mourrai à Buenos Aires à l'aurore», chante-t-il d'une voix sensuelle et violente, en reprenant un magnifique tango d'Astor Piazzolla sur les paroles du poète Horacio Ferrer.



Originaire d'Uruguay, ce baryton est certainement la plus belle voix actuelle du tango. D'une fougue dépouillée de tout cliché, José Luis Barreto revisite le répertoire des grands anciens (Gardel, Troilo, Piazzolla) en ressuscitant des mélodies déchirantes et indémodables. Accompagné de Stéphane Spira, pianiste-arrangeur français capable de faire résonner ces morceaux avec l'intensité dramatique d'un lied de Schumann, Barreto fond les mots dans les notes en restituant toute leur densité. Au fil des compositions, plongé dans le cœur du tango, «cette pensée triste qui se danse», on frôle la mort, l'amour, l'exil et l'espoir.

*Vuelvo al Sur* (Ella Productions).

# cadences

[ N° 198 / NOVEMBRE 2006 ]

## en bref ...

Un spectacle de tango au Théâtre de l'Île-Saint-Louis, deux récitals du grand Ben Heppner, l'Orchestre National de France avec Ion Marin et les vingt-cinq ans de l'ensemble Elyma confèrent en novembre à la vie musicale parisienne un surcroît de vitalité et de couleurs bienvenu.

### Tango toujours !



Stéphane Spira & José-Luis Barreto

Si la grande vague du tango s'est quelque peu apaisée ces dernières années, les Piazzolla et autres Gardel conservent un prestige considérable, attirant des artistes de toutes esthétiques. Voici un spectacle attachant à plus d'un titre : *Vuelvo al Sur* ("Je retourne dans le Sud", pourrait-on traduire) bénéficie du chant idiomatique du baryton José-Luis Barreto et du piano coloré de Stéphane Spira. Une vision "lyrique" du tango, qui ne renonce en rien à la sensualité si

indispensable à ce répertoire, au Théâtre de l'Île-Saint-Louis, du 9 novembre au 2 décembre.

## **AGENCE FRANCE PRESSE**

### **Le courrier du blues et des musiques du monde**

#### **José Luis Barreto et Stéphane Spira : 1er album et concerts**

Le chanteur José Luis Barreto et le pianiste Stéphane Spira publient "Vuelvo Al Sur" ("Retour vers le Sud"/Ella Productions), leur premier album où ils interprètent des classiques du tango.

Le duo est à l'affiche parisienne du Théâtre de l'Ile Saint-Louis jeudi, vendredi et samedi (18h30). Il le sera à nouveau du 20 au 25 février.

"Vuelvo al Sur", la chanson-titre du disque, fut composée par le bandonéoniste Astor Piazzolla pour le film "Sur" de Fernando Solanas.

José Luis Barreto, Uruguayen, possède une formation de chanteur lyrique et continue d'interpréter des opéras, mais est imprégné de chansons populaires uruguayennes et argentines depuis l'enfance.

Il se produit aussi en solo en s'accompagnant à la guitare, dans un répertoire plus rustique de chansons de la campagne (milongas notamment). Stéphane Spira est violoniste classique de formation mais s'exprime au piano avec Barreto.

Le répertoire de "Vuelvo al Sur" est composé de grands classiques du tango de toutes époques, des années 30 aux années 80, signés Astor

Piazzolla, Carlos Gardel, Anibal Troilo... C'est le premier disque de ces deux musiciens qui se connaissent depuis près de vingt ans.

PARIS, 29 nov 2006 (AFP)



n°38 décembre 2006

## Vuelvo al Sur

José Luis Barreto  
& Stéphane Spira

Ella productions



Le chanteur José Luis Barreto et Stéphane Spira au piano présentent un **irrésistible** album, les plus beaux tangos réinventés par deux virtuoses du monde classique. A offrir et à s'offrir!

[www.ellaprod.com](http://www.ellaprod.com)

# Latina' mag

N°70 Janvier 2007



<http://www.latina.fr>



## Vuelvo al Sur (live)

José Luis Barreto, Stéphane Spira

Ella productions

Deux musiciens qui se sont découverts, l'un, José Luis Barreto est Uruguayen, et possède un timbre vocal particulier, lyrique et terriblement tanguero, l'autre, Stéphane Spira est français, pianiste et arrangeur de talent.

Ensemble ils revisitent le répertoire des grands du tango (Piazzolla, Gardel, Troilo..) avec subtilité et audace. Tous deux ont eu un parcours autour de la musique classique cela s'entend ...Le piano prend des tournures dramatiques parfois proches des lieder.

Le résultat est une symbiose stylisée entre une rage et une sensualité toute latine et une approche plus cérébrale et plus classique.

On remarque avec plaisir les percussions de Minino Garay sur *Fiesta y milonga*, on se laisse porter pour *Volver* ou encore *Naranjo en flor*, véritables moments de poésie musicale, un duo live vibrant.

Yaël Ronzenblum, avec l'aide de Michael Beloso